

Gegenwärtig:

Vorsitzender Richter am Landgericht Dr. Wern

Es erscheint

Frau Anita Sedaj, geb. am [REDACTED]  
[REDACTED] 65760 Eschborn, Burgstr. 3a,  
Handy-Nr.: 0172 / 6979921, Festnetz-Nr.: / ,  
[REDACTED]

zur allgemeinen Vereidigung als Dolmetscherin und Übersetzerin für Albanisch,. Die Persönlichkeit der Erschienenen ist ausgewiesen durch Bundespersonalausweis der Bundesrepublik Deutschland Nr. [REDACTED], ausgestellt am [REDACTED]

Hierauf wurde ihr eröffnet,

1. dass sie durch die Vereidigung nicht die Eigenschaft einer öffentlich bestellten Dolmetscherin und Übersetzerin erlange, dass vielmehr nur bei ihrer Vernehmung im Einzelfall nach dem Ermessen des Gerichts statt der Eidesleistung die Berufung auf den allgemeinen Eid genüge,
2. dass es ihr freistehe, sich als „für die Gerichte des Saarlandes und die saarländischen Notare allgemein vereidigte Dolmetscherin und Übersetzerin“ zu bezeichnen, solange sie in der Datenbank, die im Internet öffentlich zugänglich gemacht wird, eingetragen ist.

Sie erklärt, dass sie damit einverstanden ist, dass ihre allgemeine Vereidigung für die saarländischen Gerichte und Notare unter Angabe ihres Namens, Vornamens, Wohnortes, ihrer Wohnung, ihrer Telefon- und Faxnummer und ihrer E-Mail-Adresse den Gerichten und Notaren zur Kenntnis gebracht wird. Sie erklärt außerdem, dass sie auch damit einverstanden ist, dass ihre vorbezeichneten Daten ins Intranet „Saarland-Plus“ und ins Internet gestellt werden, und zwar in die dort abrufbare Liste der allgemein vereidigten Dolmetscher und Übersetzer. Über die Bedeutung ihrer Einwilligung, insbesondere über den Verwendungszweck ihrer gespeicherten Daten, aber auch über die Freiwilligkeit ihrer Einwilligung und der Möglichkeit des Widerrufs für die Zukunft, wurde sie aufgeklärt.

Sie wurde weiter belehrt, dass der Eid auch ohne religiöse Beteuerung geleistet werden kann bzw. dass sie, wenn sie als Mitglied einer Religions- oder Bekenntnisgemeinschaft eine Beteuerungsformel dieser Gemeinschaft verwenden will, diese dem Eid anfügen kann.

Nach eingehender Eidesbelehrung leistete die Erschienene folgenden Eid:

„Ich schwöre, dass ich treu und gewissenhaft übertragen werde, so wahr mir Gott helfe.“

v. u. g.

Der Präsident des Landgerichts  
Im Auftrag

(Dr. Wern)  
Vorsitzender Richter am Landgericht



(Anita Sedaj)